

Obsah – Contents – Inhalt

4	Obnova staničnej budovy Veľké Ripňany Restoration of the Veľké Ripňany station building Erneuerung des Bahnhofsgebäudes in Veľké Ripňany
8	Grafikon vlakovej dopravy 2019/2020 na Slovensku The railway timetable 2019/2020 in Slovakia Jahresfahrplan 2019/2020 in der Slowakei
17	„Plecháč“ pod Železnými horami The “Tinny” under the Železné hory Mountains „Plecháč“ (E-Lok Rh. 242.2) am Fuße des Gebirges „Železné hory“
18	Kúrovec 2020 (2. část) Wood engraver 2020 (2nd part) Borkenkäfer 2020 (2. Teil)
22	Olomoucké „velké motory“ opět v kraji pod Velkým Kosířem The “Great Motors” from Olomouc in the region under the Velký Kosíř Hill again Die „Großen Triebwagen“ von Olomouc wieder unterwegs in der Region am Velký Kosíř
24	„Covidová“ doprava v pohraničí The “Covid” service in the borderland „Covid-Bahnverkehr“ in den Grenzregionen
26	Rašelinové dráhy Švédska The peat railways in Sweden Torfbahnen in Schweden
34	Waldenburgerbahn – dráha s nejuzším rozchodem ve Švýcarsku The Waldenburg Railway – the Swiss narrowest railway line Waldenburgerbahn – die Bahn mit der schmalsten Spurweite in der Schweiz
38	Nostalgické tramvaje na nenostalgických linkách Nostalgic tramcars on non-nostalgic lines Nostalgische Straßenbahnen auf nicht nostalgischen Linien
39	Českobudějovický dopravní podnik sedmdesátiletý Septuagenarian city transport authority in České Budějovice 70 Jahre Verkehrsbetriebe in České Budějovice
40	50 let od zrušení tramvajového provozu na rozchodu 1 000 mm v Ústí nad Labem 50 years from the closure of the 1 000 mm gauge tramway system in Ústí nad Labem Stilllegung des Straßenbahnbetriebes (Spurw. 1 000 mm) in Ústí nad Labem vor 50 Jahren
42	Resumé Summary Zusammenfassung